

# E21 - Deliver the Feelings! Princess vs. Princess!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

Towa?

**[00:09]** ---

Towa-sama?

**[00:10]** ---

Kanata-sama's little sister?

**[00:13]** ---

I am the Black Princess, Twilight, daughter of the great witch Dyspear.

**[00:23]** ---

That's...

**[00:25]** ---

The Perfume!

**[00:52]** ---

Peerless, sublime, and entrancing.

**[00:55]** ---

I am...

**[00:59]** ---

The purely singular princess.

**[01:12]** ---

Strong, kind, beautiful!

**[01:15]** ---

This is the story of three girls trying to become true princesses.

**[01:18]** ---

Go for your dream...

*Go! Princess Precure.*

**[03:02]** ---

I messed up again.

**[03:05]** ---

I want to learn to play well like my brother

**[03:09]** ---

and become a wonderful lady...

**[03:11]** ---

become a Grand Princess...

**[03:15]** ---

soon.

**[03:18]** ---

*You can be one.*

**[03:22]** ---

Who's there?

**[03:24]** ---

*I'll make that big, powerful dream of yours come true.*

**[03:29]** ---

You will?!

**[03:34]** ---

*Come to me, now.*

**[03:42]** ---

*Really? It's your choice, of course...*

**[03:47]** ---

*But if you give up this rare opportunity...*

**[03:51]** ---

*I'm sure your big brother will be quite disappointed.*

**[04:00]** ---

Wait!

**[04:04]** ---

I want to be a Grand Princess.

**[04:09]** ---

I want to make my dream come true!

**[04:25]** ---

I am the Black Princess.

**[04:29]** ---

I will fill this world with despair.

**[04:35]** ---

Towa...

**SIGN** Understand Our Feelings!

Princess vs. Princess!

**[04:41]** ---

Understand Our Feelings!

Princess vs. Princess!

**[04:46]** ---

She transformed.

**[04:48]** ---

Is that more of the Black Keys' power?

**[04:51]** ---

*Twilight.*

**[04:53]** ---

*Bury Princess Precure, and Prince Kanata with them!*

**[05:00]** ---

I shall, Mother.

**[05:04]** ---

Towa!

**[05:10]** ---

Flora?

**[05:13]** ---

You're Kanata's little sister?

**[05:16]** ---

What happened to you?!

**[05:25]** ---

Flora...

**[05:26]** ---

I don't think she's in any condition to listen to us.

**[05:28]** ---

I'm sorry, Flora. If only I...

**[05:31]** ---

That's okay. You've been looking for her for so long...

**[05:34]** ---

Anyone would be shocked to find their family under these conditions.

**[05:38]** ---

Still... we need to stop her fast.

**[05:41]** ---

I felt it. It's far more strong and frightening

**[05:46]** ---

than the power of the Black Keys we've faced before.

**[05:48]** ---

Far more dangerous, too!

**[05:52]** ---

It's like it's going to burn her up, too!

**[05:57]** ---

The power of despair, amplified by the Perfume...

**[06:01]** ---

Is it trying to devour its wielder, Towa?

**[06:05]** ---

Then... if we don't stop her, Towa-sama will...

**[06:09]** ---

Don't worry.

**[06:11]** ---

I won't let that happen!

**[06:14]** ---

I don't know all the circumstances,

**[06:17]** ---

but we can't just leave her like this.

**[06:19]** ---

I mean, a sibling reunion should be a happy occasion, right?

**[06:24]** ---

You all...

**[06:28]** ---

The Dress-Up Keys...

**[06:30]** ---

With the power of dreams wielded by Princess Precure,

**[06:33]** ---

they should be able to break through the power of despair,

**[06:36]** ---

and liberate Towa from the Black Keys!

**[06:39]** ---

Beat Keys with Keys, right?

**[06:41]** ---

Everyone ready?

**[06:43]** ---

Yeah!

**[06:44]** ---

We don't have time to waste.

**[06:46]** ---

Let's give it our all!

**[06:49]** ---

Shooting Star!

**[06:53]** ---

Sparkle, shooting stars!

**[06:55]** ---

Precure...

**[06:56]** ---

Meteor Humming!

**[07:05]** ---

Bubble!

**[07:09]** ---

Rage, bubbles!

**[07:11]** ---

Precure...

**[07:12]** ---

Bubble Ripple!

**[07:22]** ---

Lily!

**[07:25]** ---

Dance, lilies!

**[07:27]** ---

Precure...

**[07:28]** ---

Lys Tourbillon!

**[07:39]** ---

Now, hit her with Mode Elegant!

**[07:54]** ---

Mode Elegant?!

**[08:06]** ---

Stop this, Towa!

**[08:08]** ---

At this rate, you're going to...

**[08:10]** ---

Towa!

**[08:11]** ---

*It's pointless.*

**[08:14]** ---

*Twilight can't even hear you now.*

**[08:20]** ---

*What do you think, Prince Kanata?*

**[08:23]** ---

*This is the power of despair.*

**[08:27]** ---

Dyspear...

**[08:28]** ---

*Your sister had a dream.*

**[08:33]** ---

*She wished to be a strong princess, worthy of the Hope Kingdom...*

**[08:37]** ---

*In pursuit of that great dream,*

**[08:39]** ---

*despite her youth, she worked day after day.*

**[08:46]** ---

*But the greater one's dream,*

**[08:48]** ---

*the longer and more treacherous the path to reach it.*

**[08:52]** ---

*The princess's heart, full of pain and fear of inadequacy, called out to me.*

**[08:58]** ---

*And then...*

**[09:01]** ---

I want to make my dream come true!

**[09:05]** ---

*She sought me out,*

**[09:08]** ---

*walking deep into the Forest of Despair...*

**[09:13]** ---

Towa... went into the Forest of Despair?

**[09:17]** ---

But then... why? Why did you take Towa?!

**[09:21]** ---

*To steal hope...*

**[09:23]** ---

*The hope she represented to you!*

**[09:28]** ---

*Do you realize*

**[09:30]** ---

*just how much the princess meant to the Hope Kingdom?*

**[09:37]** ---

*How much sorrow her disappearance brought to its people?*

**[09:41]** ---

*How much despair it brought them?!*

**[09:44]** ---

*That despair fed me. It empowered me!*

**[09:55]** ---

*That was all I really needed from her,*

**[09:57]** ---

*but I thought up another amusing way to use her...*

**[10:01]** ---

*I erased her memories, her heart, and her dreams.*

**[10:08]** ---

*Then I raised her... as a princess of Dysdark!*

**[10:14]** ---

*For a princess of hope to become a princess of despair,*

**[10:17]** ---

*and destroy hope with her own hands...*

**[10:20]** ---

*Is there any greater despair that your people could endure?*

**[10:26]** ---

*But in the end, she failed to acquire the Dress-Up Keys,*

**[10:30]** ---

*and to defeat Precure... She was a failure.*

**[10:36]** ---

*Twilight. Try to be useful to me, at least here at the end.*

**[10:41]** ---

*Burn away Princess Precure, and the last glimmers of hope,*

**[10:48]** ---

*with every ounce of your strength!*

**[10:52]** ---

*Towa...*

**[10:54]** ---

*Yes.*

**[10:55]** ---

*I'll do as you wish, Mother.*

**[10:58]** ---

*Towa...*

**[11:11]** ---

*Towa!*

**[11:29]** ---

*The light that illuminated the Hope Kingdom has disappeared into darkness.*

**[11:34]** ---

*Your dreams are locked away. Your hope is extinguished.*

**[11:40]** ---

*You have nothing left.*

**[11:48]** ---

*Now, plunge into despair.*

**[11:56]** ---

We still have our dreams.

**[12:02]** ---

We have our dreams. We have hope.

**[12:06]** ---

They're not gone yet!

**[12:09]** ---

Flora?

**[12:17]** ---

Double buns!

**[12:24]** ---

Beautiful!

**[12:27]** ---

Twilight-sama... such a peerless visage!

**[12:31]** ---

Hey. Guess this has turned out pretty amusing.

**[12:36]** ---

Twilight-sama...

**[12:37]** ---

Meeting you has been the greatest privilege of my life!

**[12:49]** ---

*How unsightly.*

**[12:51]** ---

*Why do you stand up now, Princess Precure?*

**[13:01]** ---

We have hope.

**[13:14]** ---

It's standing right in front of me!

**[13:17]** ---

*Then die at the hands of the thing you call hope!*

**[13:24]** ---

"The violin should be played with a closed heart."

**[13:28]** ---

That's what you said, right?

**[13:31]** ---

But I was so deeply moved by your playing

**[13:35]** ---

that it made me want to learn to play like you!

**[13:42]** ---

I think it's because, even with your heart closed,

**[13:44]** ---

you couldn't fully hide your passion for your dream...

**[13:48]** ---

or your love for Kanata, so far away from you!

**[13:53]** ---

*I told you. The princess's heart is gone!*

**[13:57]** ---

No one without a heart could play so beautifully!

**[14:02]** ---

It's been closed against your will, that's all.

**[14:05]** ---

Your dreams... Your love for Kanata...

They're still alive inside you!

**[14:16]** ---

Curse you! Keep your hands off of my Twilight!

**[14:19]** ---

Guess you're wide open, Cure Flora!

**[14:27]** ---

Go, Flora!

**[14:28]** ---

Let's finish the job this time!

**[14:30]** ---

Okay!

**[14:34]** ---

Guys...

**[14:36]** ---

Let's go!

**[14:37]** ---

Exchange!

**[14:41]** ---

Mode Elegant!

**[14:42]** ---

Lily!

**[14:43]** ---

Bubble!

**[14:44]** ---

Shooting Star!

**[15:16]** ---

Shine, the power of three!

**[15:20]** ---

Precure...

**[15:21]** ---

Trinity Explosion!

**[15:44]** ---

The Black Keys...

**[15:45]** ---

We're not beaten yet. Keep up the pressure!

**[15:49]** ---

*It's all pointless.*

**[15:52]** ---

*The despair overflowing from the Black Keys I created...*

**[15:57]** ---

*You're not strong enough to overpower it.*

**[16:00]** ---

*You don't even have all twelve of the Dress-Up Keys.*

**[16:06]** ---

It's not just about our strength.

**[16:09]** ---

The power of hope...

**[16:11]** ---

And of dreams...

**[16:13]** ---

Towa, it's inside you.

**[16:25]** ---

Towa.

**[16:27]** ---

Do you remember this song?

**[16:30]** ---

Back then, I so longed to see smile

**[16:33]** ---

that I played it over and over again.

**[16:37]** ---

Seeing you practice so hard to learn to play with me

**[16:40]** ---

made me very happy.

**[16:43]** ---

I want to play the violin with you again.

**[16:47]** ---

That is my dream.

**[16:50]** ---

A dream that can't come true without you.

**[16:54]** ---

Towa. Please, remember.

**[16:57]** ---

Remember the dream you shared with me back then.

**[17:03]** ---

Because if you wish hard enough, your dreams will come true!

**[17:11]** ---

*What?*

**[17:12]** ---

Is that...

**[17:13]** ---

The light of dreams?

**[17:15]** ---

*Impossible. A dream I erased has returned to life?*

**[17:34]** ---

Big Brother...

**[17:52]** ---

Towa.

**[17:57]** ---

What is the meaning of this?!

**[18:00]** ---

Who is that girl?!

**[18:03]** ---

Lock! Where has my Twilight-sama gone?!

**[18:09]** ---

I think Twilight-sama's gone.

**[18:11]** ---

Guess she's just some girl now.

**[18:15]** ---

No! It cannot be true!

**[18:18]** ---

Boy. What a letdown.

**[18:24]** ---

See? Guess we better clear out before we get hurt...

**[18:29]** ---

Guess Dyspear-sama's pretty mad right now.

**[18:39]** ---

This is getting pretty scary.

**[18:42]** ---

She won't let us escape if she can help it.

**[18:45]** ---

Where are we going?

**[18:47]** ---

The door is just ahead!

**[18:49]** ---

The door we went through to enter your world!

**[18:53]** ---

We're not strong enough to fight Dyspear yet,

**[18:58]** ---

and you'll be exhausted from the previous battle.

**[19:01]** ---

We need to get out of here for now.

**[19:04]** ---

*I won't let you escape.*

**[19:10]** ---

*Your dreams won't come true.*

**[19:12]** ---

*Your hope will disappear.*

**[19:14]** ---

*The world will be wreathed in despair.*

**[19:18]** ---

What are those things?!

**[19:19]** ---

It's Dyspear's power!

**[19:29]** ---

There it is!

**[19:30]** ---

Jump in! Quick!

**[19:35]** ---

What a close call!

**[19:44]** ---

Big Brother?

**[19:50]** ---

Welcome back, Towa.

**[19:53]** ---

There's nothing left to fear.

**[19:55]** ---

I swear I will protect you.

**[20:00]** ---

Quickly, into the door!

**[20:02]** ---

Right!

**[20:04]** ---

Come with us, Kanata!

**[20:07]** ---

Go on without me.

**[20:13]** ---

Kanata?

**[20:16]** ---

After you've gone,

**[20:19]** ---

I'm going to destroy this door to close it.

**[20:23]** ---

If I don't stop it now, Dyspear's power will continue to follow you

**[20:28]** ---

and corrupt your world as well.

**[20:32]** ---

That's one thing

**[20:33]** ---

I cannot allow.

**[20:35]** ---

No way! You can't do this on your own!

**[20:37]** ---

At least let me--

**[20:38]** ---

Haruka.

**[20:40]** ---

Thanks to you, I was able to see Towa again.

**[20:46]** ---

I've found the hope I lost.

**[20:52]** ---

Go on, now.

**[20:53]** ---

You've still got a dream to see through, right?

**[20:59]** ---

Kanata!

**[21:03]** ---

Haruka. Take care of Towa.

**[21:10]** ---

Kanata!

**[21:20]** ---

If you want it with your whole heart...

**[21:25]** ---

Then Haruka, we will meet again!

**[21:35]** ---

Kanata!

**[21:57]** ---

Big Brother...

**[23:37]** ---

If you want it with your whole heart, your dream will come true!

**[23:40]** ---

That's what Kanata taught me.

**[23:42]** ---

Everyone makes mistakes.

**[23:44]** ---

If you mess up, just try again!

**[23:46]** ---

So don't fall into despair!

**[23:49]** ---

Let's become Grand Princesses together, Towa-san!

**[23:53]** ---

*Go! Princess Precure.*

**SIGN** The Flame of Hope!

Her Name Is Cure Scarlet!

**[23:56]** ---

The Flame of Hope!

Her Name Is Cure Scarlet!

**[24:00]** ---

Go, go for your dream! And a good day to you!

---

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:26 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:26 UTC by whimsee